



THE CITY OF NEW YORK

DEPARTMENT OF HEALTH AND MENTAL HYGIENE

Michael R. Bloomberg
Mayor

Thomas R. Frieden, M.D., M.P.H.
Commissioner

nyc.gov/health

منتجات الكحل والكاجال والسورما التي تحتوي على الرصاص

تقدم نشرة الحقائق هذه المعلومات حول منتجات الكحل والكاجال والسورما المستوردة التي تحتوي على مستويات عالية من الرصاص.

ما هو الكحل والكاجال والسورما؟

الكحل والكاجال والسورما هيا مستحضرات تجميل للعين يتم استيرادها من آسيا وأفريقيا والشرق الأوسط. يحتوي البعض من هذه المنتجات على الرصاص. وقد عانى بعض مستخدمون هذه المنتجات بالتسمم بالرصاص.

ما سبب خطورة الرصاص؟

يمثل الرصاص معدناً ساماً قد يلحق التلف بالمخ والجهاز العصبي والجهاز التناسلي والكليتين وغيرها من أجزاء الجسم. وتوجّه الخطورة بشكل خاص للأطفال والسيدات الحوامل ممن يستخدمون منتجات تحتوي على الرصاص.

كيف يتسرب الرصاص من الكحل أو الكاجال أو السورما إلى الجسم؟

عندما يستخدم الشخص هذه المنتجات، فمن الممكن للكحل أو الكاجال أو السورما أن يلتصق باليدين. ويمكن للمستخدم أن يبتلع الرصاص من خلال لمس اليد للفم. ومن الممكن أيضاً أن يتسرب بعض الرصاص من خلال العينين.

ما أنواع الكحل والكاجال والسورما التي تحتوي على الرصاص؟

هناك أنواع متعددة وجهات متعددة لتصنيع الكحل والكاجال والسورما، والتي يمكن لأي منها أن يحتوي على الرصاص. وقد اكتشفت إدارة الصحة بمدينة نيويورك (New York City Health Department) مؤخراً أن المنتجات التالية ملوثة:

- ◀ *Hashmi Surma Special*، يُصنع في باكستان
- ◀ *Hashmi Kajal*، يُصنع في باكستان
- ◀ *Hashmi Kohl Aswad*، يُصنع في باكستان
- ◀ “Pure Kohl From the Waters of ZamZam”

كيف يمكنني الاستدلال على أن ما لديّ من الكحل أو الكاجال أو السورما يحتوي على الرصاص؟

من الصعب على مستخدمي هذه المنتجات أن يفرقوا بين الأنواع التجارية الآمنة والخطرة. فقد يحتوي المنتج على مستويات مرتفعة من الرصاص حتى لو لم يتم ذكر الرصاص في قائمة المكونات على الملصق.

ما الذي ينبغي عليّ القيام به إذا استخدمت الكحل أو الكاجال أو السورما؟

- توقفي على الفور عن استخدام هذه المنتجات.
- اتصلي بطبيب لطلب إجراء اختبار دم للكشف عن الرصاص.
- احفظي المنتج بعيداً عن أيدي الأطفال.
- اتصلي برقم 311 أو 212 POISONS (212-764-7667) للاطلاع على مزيد من المعلومات حول الرصاص الموجود في الكحل أو الكاجال أو السورما. تتوافر خدمات الترجمة الفورية.